

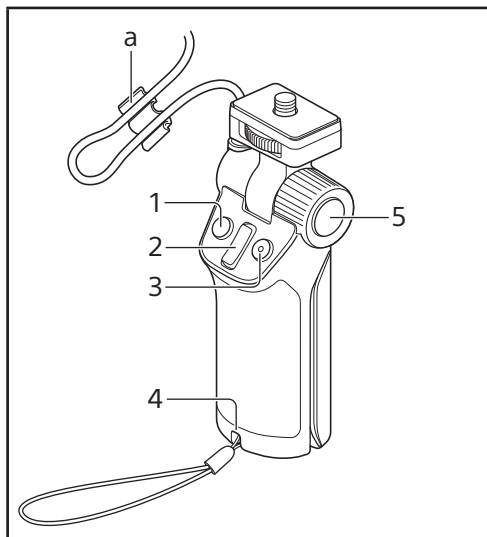
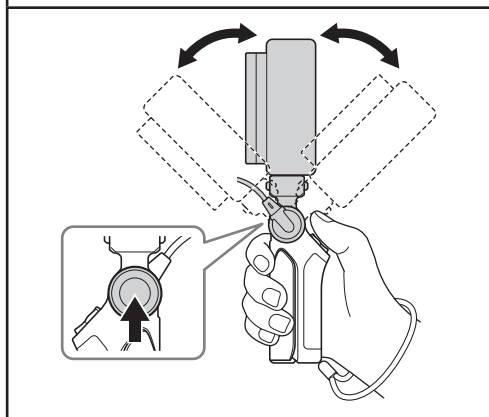
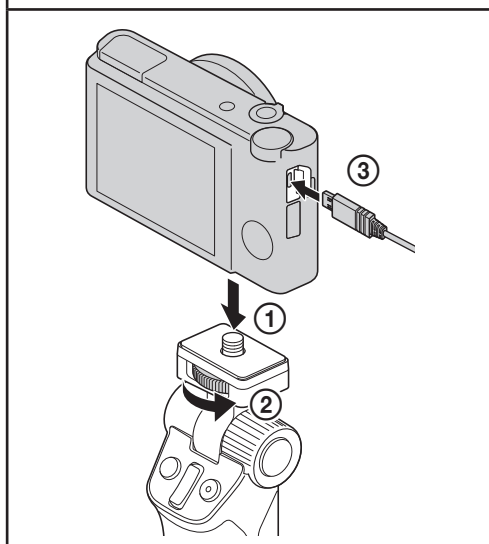
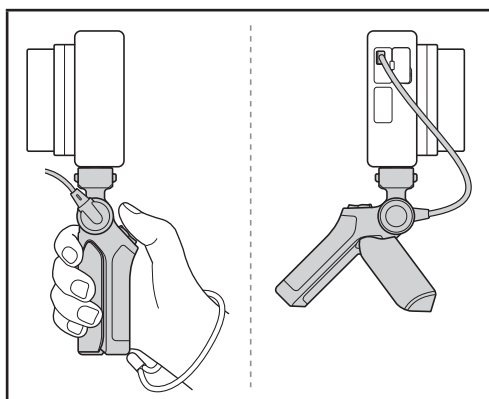
## Optagegreb Kuvauskädensija Fotograferingsgrepp

Betjeningsvejledning  
Käyttöohjeet  
Bruksanvisning

VCT-SGR1

© 2018 Sony Corporation.

<https://www.sony.net/>



### Dansk

- Denne enhed er et optagegreb, hvorpå nogle af Sonys digitale kompaktkameraer kan monteres.  
For kameramodeller, der kan monteres på enheden, besøg vores websted på: <https://www.sony.net/dics/sgr1/>
- Hvis vægten af det monterede kamera overstiger den øvre vægtgrænse for denne enhed, kan enheden vælte, hvilket kan resultere i skader.
- Før du tilslutter kablet til terminalen, bør du kontrollere terminalens position. Indsæt derefter kablet lige. Undgå at bruge kræfter, når du isætter eller fjerner kablet. Det kan medføre, at terminaldelen går i stykker.
- Hvis kablet på fjernbetjeningen er for langt til brug, kan du folde kablet og fastgøre det med kabelklemmen (a).
- For at justere grebsvinkelen, skal du trykke den vinkeljusterende knap helt ned. Når du er færdig med vinkeljustering, skal du sørge for, at knappen skubbes helt ud igen, inden du bruger denne enhed. Hvis ikke, kan du forsøge at finindstille grebsvinklen, indtil knappen springer ud.
- Afhængigt af grebsvinkel, kan fjernbetjening af det monterede kamera fejle. I sådanne tilfælde skal du justere grebsvinklen igen.
- Ved åbning/lukning af benene på denne enhed eller justering af grebsvinkel, sørg da for at dine fingre ikke kommer i klemme.
- Når du bruger enheden som et stativ:
  - Spred benene til fuld udstrækning og placér enheden på en plan overflade. Afhængigt af vinklen på kameraets sokkel eller det monterede kamera, kan enheden miste balancen og vippe. Brug ikke enheden, hvis den vipper.
  - Kontrollér, om enheden forbliver balanceret efter du har tilsluttet tilbehør til det monterede kamera. Afhængigt af det monterede tilbehør er kameraet muligvis ikke velegnet til brug sammen med enheden.
  - Anbring ikke enheden på et sted udsat for vind eller vibration for at undgå, at den vælter.
- Sørg for, at dit kamera er sikkert monteret på denne enhed for at undgå risikoen for, at det falder af og forårsager en ulykke eller personskade.
- Bær ikke rundt på denne enhed, mens kameraet er monteret.
- Håndter denne enhed med omhu for at undgå at tabe den eller udsætte den for væske.
- Efterlad ikke enheden på et sted med direkte sollys, høje temperaturer (f.eks. i nærheden af varmekilder) eller høj luftfugtighed.
- Når du er færdig med at bruge denne enhed, skal du afmontere kameraet og opbevare enheden i det medfølgende etui.



### Identifikation af delene

- 1 FOTO-knap  
Tryk knappen halvt ned for at fokusere, og tryk den derefter helt ned for at tage et stillbillede.
- 2 Zoom-knap  
Tryk på knappen for at zoome ind. Tryk den yderligere ind for at øge zoomhastigheden. Zoomhastigheden afhænger af zoomkapaciteten i det monterede kamera. Afhængigt af det monterede kamera fungerer zoomknappen muligvis ikke.
- 3 FILM-knap  
Hul til rem  
Fastgør håndremmen, og før din hånd gennem hullet for at undgå at tabe og beskadige produktet.
- 5 Vinkeljusteringsknap

### Specifikationer

#### Samlet vægt af monteret kameraet og dets tilbehør:

Maks. 1 kg  
(Inklusive batterier og andet tilbehør)

#### Fjernbetjeningsfunktioner:

FOTO-knap, FILM-knap, Zoom-knap (V/T)

#### Driftstemperatur:

0 til 40 °C

#### Mål (ca.) (b/h/d):

Benene foldet sammen: 36,1 mm × 108,3 mm × 34,6 mm  
Benene spredt: 105,7 mm × 82,5 mm × 92,2 mm

#### Længde på fjernbetjeningskabel (ca.):

240 mm

#### Vægt (ca.):

93 g

#### Medfølgende dele:

Optagegreb (1), håndrem (1), kabelklemme (1), etui (1), dokumentation

Der tages forbehold for ændring af design og specifikationer uden varsel.

## Suomi

- Tämä yksikkö on kuvauskädensija, johon voi kiinnittää joitakin Sonyn digitaalikameramalleja. Voit tarkistaa kamerat, jotka voi kiinnittää yksikköön, osoitteesta <https://www.sony.net/dics/sgr1/>
- Jos kiinnitetyn kameran paino ylittää yksikön enimmäispainorajoituksen, se voi kaatua ja aiheuttaa vahinkoja.
- Varmista liitännän suunta, ennen kuin liität kaapelin. Liitä kaapeli sen jälkeen suorassa. Älä liitä tai irrota kaapelia väkisin. Muutoin liitäntä voi hajota.
- Jos kauko-ohjaimen kaapeli on liian pitkä käyttöön, kääri sitä ja kiinnitä se kaapelinpidikkeellä (a).
- Kun säädät kädensijan kulmaa, aina kulmansäätöpainike alas. Kun olet säätänyt kulman, varmista että painike ponnahtaa täysin ylös, ennen kuin käytät yksikköä. Jos niin ei ole, hienosäädä kädensijan kulmaa, kunnes painike ponnahtaa ylös.
- Kiinnitetyn kameran kauko-ohjaus saattaa epäonnistua, kun kädensija on tietyissä kulmissa. Säädä kädensijan kulma siinä tapauksessa uudelleen.
- Kun avaat/suljet yksikön jalkoja tai säädät sen kulmaa, varo, että sormesi eivät jää osien väliin.
- Kun käytät yksikköä kolmijalkana:
  - Levitä sen jalat täysin erilleen ja aseta se tasaiselle alustalle. Yksikkö saattaa huojuua, kun kameran alusta tai kiinnitetty kamera on tietyssä kulmassa. Älä käytä yksikköä, jos se huojuu.
  - Tarkista yksikön tasapaino uudelleen, kun olet liittänyt kiinnitettyyn kameraan lisävarusteen. Kameraa ei välttämättä voi käyttää yksikön kanssa kaikkien kiinnitettyjen lisävarusteiden yhteydessä.
  - Älä aseta yksikköä tuihiseen tai tarisevään paikkaan, jotta se ei kaadu.
- Varmista, että kamera on kiinnitetty yksikköön tukevasti, jotta se ei putoa ja aiheuta tapaturmaa tai vammaa.
- Älä kannna yksikköä, kun kamera on kiinnitetynä siihen.
- Käsittele yksikköä varoen, jotta se ei putoa eikä altistu nesteille.
- Älä jätä yksikköä suoraan auringonvaloon, kuumaan paikkaan (esimerkiksi lämmönlähteen lähelle) tai kosteaan paikkaan.
- Kun lopetat yksikön käytön, irrota kamera ja siirrä yksikkö mukana toimitettuun kantolaukkuun.



## Svenska

- Den här enheten är ett fotograferingsgrepp som är kompatibel med vissa modeller av den digitala stillbildskameran från Sony. Om du vill se vilka kameramodeller som kan monteras på enheten kan du besöka webbplatsen på: <https://www.sony.net/dics/sgr1/>
- Om den monterade kamerans vikt överskrider enhetens övre viktgräns kan enheten tippa, vilket kan leda till skador.
- Innan du ansluter kabeln till terminalen ska du kontrollera att den sitter åt rätt håll. Sätt sedan i kabeln rakt. Sätt inte i eller ta bort kabeln med våld. Det kan leda till att terminaldelen går sönder.
- Om fjärrkontrollkabeln är för lång för användning kan du vika kabeln och fästa den med kabelklämman (a).
- Justera greppvinkeln genom att trycka ned vinkeljusteringsknappen hela vägen. När du är klar med vinkeljusteringen ser du till att knappen skjuts ut helt innan du använder enheten. Om den inte gör det finjusterar du greppvinkeln tills knappen skjuts ut.
- Beroende på greppvinkeln kan fjärrkontrollen till den monterade kameran sluta fungera. I så fall justerar du greppvinkeln igen.
- När du öppnar/stänger enhetens ben eller justerar greppvinkeln ska du akta fingrarna för att undvika att fastna.
- När du använder enheten som stativ:
  - Fäll ut benen helt och placera enheten på en plan yta. Beroende på kamerastativets eller den monterade kamerans vinkel kan enheten tappa balansen och gunga. Använd inte enheten om den gungar.
  - Kontrollera om enheten är balanserad igen när du har anslutit ett tillbehör till den monterade kameran. Beroende på vilket tillbehör som är anslutet kan det hända att kameran inte kan användas med enheten.
  - Placera inte enheten på en plats där det blåser eller vibrerar för att undvika risk för att den tippar.
- Se till att kameran sitter säkert på enheten för att undvika risken för att den ska lossna och orsaka en olycka eller skada.
- Bär inte med dig enheten när kameran är monterad.
- Hållna enheten försiktigt så att du inte tappar den eller utsätter den för vätska.
- Lämna inte enheten på en plats där den utsätts för direkt solljus, höga temperaturer (till exempel nära en värmekälla) eller hög luftfuktighet.
- När du är klar med enheten tar du bort kameran och förvarar enheten i det medföljande fodralet.



## Osien tunnistaminen

- PHOTO-painike

Tarkenna painamalla painike puoliväliin ja ota kuva painamalla painike kokonaan alas.
- Zoom-painike

Lähellä painamalla painiketta. Voit nopeuttaa zoomausta painamalla painiketta lisää. Zoomausnopeus määräytyy kiinnitetyn kameran zoomausominaisuuksien mukaan. Zoom-painike ei välttämättä toimi kaikkien kiinnitettyjen kameroiden kanssa.
- MOVIE-painike
- Hihnan aukko

Kiinnitä rannelenkki ja työnnä kätesi sen läpi, jottet pudota tuotetta vahingossa.
- Kulmansäätöpainike

## Tekniset tiedot

#### Kiinnitetyn kameran ja sen lisävarusteiden yhteispaino:

Enintään 1 kg (35,3 oz)

(Mukaan lukien akut ja muut lisävarusteet)

#### Kauko-ohjaimen toiminnot:

PHOTO-painike, MOVIE-painike, Zoom-painike (L/T)

#### Käyttölämpötila:

0–40 °C (32–104 °F)

#### Mitat (L/K/S) (noin):

Jalat taitettuina: 36,1 × 108,3 × 34,6 mm

(1 7/16 × 4 3/8 × 1 3/8 tuumaa)

Jalat levitettyinä: 105,7 × 82,5 × 92,2 mm

(4 1/4 × 3 1/4 × 3 3/4 tuumaa)

#### Kauko-ohjaimen kaapelin pituus (noin):

240 mm (9 1/2 tuumaa)

#### Paino (noin):

93 g (3,3 oz)

#### Pakkauksen sisältö:

Kuvauskädensija (1), rannelenkki (1), kaapelinpidike (1), kantolaukku (1), painettu ohjemateriaali

Ulkonäkö ja tekniset ominaisuudet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

## Beskrivning av delarna

- PHOTO-knapp

Tryck ned knappen halvvägs för att ställa in fokus och tryck sedan ned den helt för att ta en stillbild.
- Zoom-knapp

Tryck på knappen för att zooma in. Tryck ytterligare på den för att öka zoomhastigheten. Zoomhastigheten beror på den monterade kamerans zoomkapacitet. Beroende på vilken kamera som är monterad kan det hända att Zoom-knappen inte fungerar.
- MOVIE-knapp
- Hål för rem

Fäst handremmen och placera handen genom öglan för att förhindra skador som orsakas av att du tappar produkten.
- Knapp för vinkeljustering

## Specifikationer

#### Total vikt för den monterade kameran och dess tillbehör:

Högst 1 kg

(inklusive batterier och andra tillbehör)

#### Fjärrkontrollens funktioner:

PHOTO-knapp, MOVIE-knapp, Zoom-knapp (W/T)

#### Drifttemperatur:

0 till 40 °C

#### Mått (B/H/D) (cirka):

Med benen infällda: 36,1 mm × 108,3 mm × 34,6 mm

Med benen utfällda: 105,7 mm × 82,5 mm × 92,2 mm

#### Längd på fjärrkontrollkabeln (cirka):

240 mm

#### Vikt (cirka):

93 g

#### Enheter som ingår:

Fotograferingsgrepp (1), handrem (1), kabelklämma (1), fodral (1), uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.